

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1177/2003 af 16. juni 2003 om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC) <sup>(1)</sup>** ..... 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1178/2003 af 2. juli 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ..... 10
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1179/2003 af 1. juli 2003 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer** ..... 12
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1180/2003 af 2. juli 2003 om særforanstaltninger for så vidt angår importlicenser for sukker fra Serbien og Montenegro** ..... 16
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1181/2003 af 2. juli 2003 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2136/89 om fælles handelsnormer for sardinkonserves** ..... 17
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1182/2003 af 2. juli 2003 om berigtigelse af forordning (EF) nr. 315/2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1227/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår produktionskapacitet** ..... 19
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1183/2003 af 2. juli 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1623/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår markedsmekanismer** ..... 20
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1184/2003 af 2. juli 2003 om tyvende ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001** ..... 21

- \* Rådets direktiv 2003/61/EF af 18. juni 2003 om ændring af direktiv 66/401/EØF om handel med frø af foderplanter, 66/402/EØF om handel med såsæd, 68/193/EØF om handel med vegetativt formeringsmateriale af vin, 92/33/EØF om afsætning af plantemateriale og formeringsmateriale af grøntsagsplanter bortset fra frø, 92/34/EØF om afsætning af frugtplanteformeringsmateriale og frugtplanter bestemt til frugtproduktion, 98/56/EF om afsætning af prydblanteformeringsmateriale, 2002/54/EF om handel med bederoefrø, 2002/55/EF om handel med grøntsagsfrø, 2002/56/EF om handel med læggekartofler og 2002/57/EF om handel med frø af olie- og spindplanter, for så vidt angår sammenlignende EF-prøver ..... 23
- 

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

**Rådet**

2003/487/EF:

- \* Rådets beslutning af 3. juni 2003 om et uforholdsmæssigt stort underskud i Frankrig — anvendelse af artikel 104, stk. 6, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab ..... 29

2003/488/EF:

- \* Rådets henstilling af 18. juni 2003 om forebyggelse og reduktion af helbreds-skader forbundet med narkotikamisbrug ..... 31

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1177/2003**

**af 16. juni 2003**

**om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC)**

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 285, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at kunne udføre de opgaver, den har fået pålagt, især efter Det Europæiske Råds møder i Lissabon, Nice, Stockholm og Laeken i hhv. marts 2000, december 2000, marts 2001 og december 2001, bør Kommissionen holdes orienteret om indkomstfordelingen og om omfanget og af fattigdom og social udstødelse i medlemsstaterne og om de berørte gruppers sammensætning.
- (2) Både den nye åbne koordinationsmetode i forbindelse med social integration og de strukturindikatorer, der skal udarbejdes til den sammenfattende årsrapport, øger behovet for sammenlignelige og aktuelle tværsnits- og tidsseriedata om indkomstfordelingen og om omfanget og af fattigdom og social udstødelse og om de berørte gruppers sammensætning med henblik på pålidelige og relevante sammenligninger mellem medlemsstaterne.
- (3) Med Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 50/2002/EF af 7. december 2001 om et fællesskabshandlingsprogram til fremme af medlemsstaternes samarbejde om bekæmpelse af social udstødelse <sup>(4)</sup> er der med foranstaltning 1.2 under indsatsområde 1 om analyse af særtræk, årsager, processer og tendenser i forbindelse med social udstødelse skabt det nødvendige grundlag for finansiering af foranstaltninger vedrørende indsamling og formidling af sammenlignelige statistikker, specielt støtte til forbedring af undersøgelser og analyser af fattigdom og social udstødelse.

(4) Den bedste metode til at vurdere situationen med hensyn til indkomst, fattigdom og social udstødelse er at udarbejde EF-statistikker under anvendelse af harmoniserede metoder og definitioner. Nogle medlemsstater kan have brug for yderligere tid til at tilpasse deres systemer til disse harmoniserede metoder og definitioner.

(5) For at kunne afspejle ændringer i indkomstfordeling og i omfanget og sammensætningen af fattigdom og social udstødelse må statistikkerne ajourføres hvert år.

(6) For at kunne undersøge vigtige samfundsmæssige problemer, specielt nye problemer, der kræver videnskabelig forskning, har Kommissionen brug for tværsnits- og tidsseriemikrodata på husstands niveau og personniveau.

(7) Der skal lægges størst vægt på at udarbejde aktuelle og sammenlignelige årlige tværsnitsdata om indkomstforhold, fattigdom og social udstødelse.

(8) Der bør tilskyndes til fleksibilitet med hensyn til datakilder, specielt anvendelse af eksisterende nationale datakilder, uanset om der er tale om undersøgelser eller registre og nationale stikprøveplaner, ligesom inddragelsen af nye kilder i de etablerede nationale statistiske systemer bør fremmes.

(9) Kommissionens forordning (EF) nr. 831/2002 af 17. maj 2002 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 322/97 om EF-statistikker for så vidt angår adgang til fortrolige data til videnskabeligt brug <sup>(5)</sup> fastlægger, med henblik på at gøre det muligt at drage statistiske konklusioner til videnskabelige formål, betingelserne for adgang til fortrolige data, der er indberettet til fællesskabsmyndigheden.

(10) Udarbejdelsen af særlige EF-statistikker er reguleret ved bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 322/97 af 17. februar 1997 om EF-statistikker <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT C 103 E af 30.4.2002, s. 98, og ændringsforslag af 15.11.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EFT C 149 af 21.6.2002, s. 24.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 14.5.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 6.3.2003 (EUT C 107 E af 6.5.2003, s. 26) og Europa-Parlamentets afgørelse af 13.5.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(4)</sup> EFT L 10 af 12.1.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 133 af 18.5.2002, s. 7.

<sup>(6)</sup> EFT L 52 af 22.2.1997, s. 1.

- (11) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(1)</sup>.
- (12) Udvalget for Det Statistiske Program, der er nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom <sup>(2)</sup>, er blevet hørt i overensstemmelse med dens artikel 3 —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

##### Formål

Formålet med denne forordning er at etablere en fælles ramme for en systematisk udarbejdelse af EF-statistikker om indkomstforhold og levevilkår (i det følgende benævnt »EU-SILC«) omfattende sammenlignelige og aktuelle tværnsnits- og tidsseriedata om indkomstforhold og om omfanget af fattigdom og social udstødelse og om de berørte gruppers sammensætning på nationalt plan og EU-plan.

Sammenlignelighed af data mellem medlemsstater vil være et grundlæggende mål, og det vil søges nået med udvikling af metodeundersøgelser i nært samarbejde mellem medlemsstaterne og Eurostat fra de første indsamlinger af data til EU-SILC.

##### Artikel 2

##### Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- a) »EF-statistikker«: jf. definitionen i artikel 2 i forordning (EF) nr. 322/97
- b) »udarbejdelse af statistikker«: jf. definitionen i artikel 2 i forordning (EF) nr. 322/97
- c) »undersøgelsesår«: det år, hvor indsamlingen af undersøgelsesdata eller det meste af indsamlingen, gennemføres
- d) »feltarbejdsperiode«: den tidsperiode, i hvilken undersøgelseskomponenterne indsamles
- e) »referenceperiode«: den tidsperiode, som en bestemt information vedrører
- f) »privat husstand«: en person, der bor alene, eller en gruppe personer, der bor sammen i samme private bolig og deler udgifterne, herunder fælles tilvejebringelse af livsfornødenheder
- g) »tværnsnitsdata«: data vedrørende et bestemt tidspunkt eller en bestemt tidsperiode. Tværnsnitsdataene kan udtrages enten af en tværnsnitsstikprøve med eller uden en rotationsstikprøve eller af en ren panelstikprøve (forudsat at tværnsnitsrepræsentativiteten er sikret); sådanne data kan kombi-

neres med registerdata (data om personer, husstande eller boliger hentet i et enhedsorienteret administrativt eller statistisk register)

- h) »tidsseriedata«: data vedrørende ændringer på personniveau over tid observeret periodisk i et bestemt tidsrum. Tidsseriedata kan stamme enten fra en tværnsnitsundersøgelse med rotationsstikprøve, hvor udvalgte personer følges op, eller fra en ren panelundersøgelse; de kan kombineres med registerdata
- i) »stikprøvepersoner«: de personer, der udvælges til stikprøven ved første afsnit af et tidsseriepanel. De kan omfatte samtlige medlemmer af en oprindelig stikprøve af husstande eller en repræsentativ stikprøve af enkeltpersoner i en personundersøgelse
- j) »primære målområder«: de områder, hvor der skal indsamles data på årsbasis
- k) »sekundære målområder«: de områder, hvor der skal indsamles data hvert fjerde år eller sjældnere
- l) »bruttoindkomst«: husstandens samlede pengemæssige og ikke-pengemæssige indkomst i en bestemt indkomstreferencerperiode før fradrag af indkomstskat, formueskat, arbejdstageres, selvstændige erhvervsdrivendes og i givet fald arbejdslediges obligatoriske bidrag til sociale ordninger og arbejdsgiveres bidrag til sociale ordninger, men efter modtagne overførsler mellem husstandene
- m) »disponibel indkomst«: bruttoindkomst minus indkomstskat, formueskat, arbejdstageres, selvstændige erhvervsdrivendes og i givet fald arbejdslediges obligatoriske bidrag til sociale ordninger, arbejdsgiveres bidrag til sociale ordninger og betalte overførsler mellem husstandene.

##### Artikel 3

##### Anvendelsesområde

EU-SILC omfatter tværnsnitsdata om indkomstforhold, fattigdom, social udstødelse og andre levevilkår samt tidsseriedata om indkomstforhold, arbejdskraft og et begrænset antal indikatorer for social udstødelse ud over de pengemæssige.

##### Artikel 4

##### Tidsplan

1. Tværnsnits- og tidsseriedataene udarbejdes årligt fra 2004. I hver medlemsstat skal indsamlingstidspunktet så vidt muligt være det samme fra år til år.

2. Som undtagelse til stk. 1 kan Tyskland, Nederlandene og Det Forenede Kongerige påbegynde den årlige tværnsnits- og tidsseriedataindsamling i 2005. Dette forudsætter, at disse medlemsstater fra 2004 indsender sammenlignelige data for de fælles tværnsnitsbaserede EU-indikatorer, som Rådet har vedtaget inden den 1. januar 2003 i forbindelse med den åbne koordinationsmetode, og som kan afledes af EU-SILC-instrumentet.

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

3. Indkomstreferenceperioden er en tolv måneders periode. Denne kan være en fast tolv måneders periode (f.eks. det foregående kalender- eller skatteår) eller en glidende tolv måneders periode (f.eks. tolv månedersperioden forud for interviewet) eller baseret på en sammenlignelig enhed.

4. Hvis der anvendes en fast indkomstreferenceperiode, gennemføres feltarbejdet for undersøgelselementet i en begrænset periode, der ligger så tæt op ad indkomstreferenceperioden eller selvangivelsesperioden som muligt, således at den tidsmæssige afstand mellem indkomstvariabler og de løbende variabler bliver så lille som muligt.

#### Artikel 5

##### Datakarakteristika

1. For at gøre det muligt at gennemføre multidimensionale analyser på husstands- og personniveau og specielt undersøgelser af vigtige samfundsmæssige problemer, som er nye, og som kræver specifikt forskningsarbejde, skal samtlige husstands- og persondata kunne sammenknyttes med tværsnitskomponenten.

På samme måde skal alle husstands- og persondata kunne sammenknyttes med tidsseriekomponenten.

Tidsseriemikrodataene behøver ikke at kunne sammenknyttes med tværsnitmikrodataene.

Tidsseriekomponenten skal omfatte mindst fire år.

2. For at begrænse respondentbyrden, for at lette indkomst-imputationsprocedurerne og for at teste datakvaliteten skal de nationale myndigheder have adgang til relevante administrative datakilder i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 322/97.

#### Artikel 6

##### Krævede data

1. De primære målområder og de dertil svarende referenceperioder, der skal være omfattet af tværsnit- og tidsseriekomponenterne, er fastlagt i bilag I.

2. Sekundære målområder skal fra 2005 inddrages i tværsnitkomponenten. De fastlægges i overensstemmelse med proceduren i artikel 14, stk. 2. Hvert år skal et sekundært område være omfattet.

#### Artikel 7

##### Indsamlingsenhed

1. Referencepopulationen for EU-SILC er alle private husstande og medlemmerne heraf på medlemsstatens område på dataindsamlingsstedet.

2. De vigtigste indsamlede oplysninger skal vedrøre

- a) private husstande, herunder data om husstandens størrelse og sammensætning og grundlæggende karakteristika for dens medlemmer, og
- b) personer på 16 år eller derover.

3. Indsamlingsenheden samt indsamlingsmetoden for husstands- og personoplysninger er fastlagt i bilag I.

#### Artikel 8

##### Stikprøve- og opfølgingsbestemmelser

1. Tværsnit- og tidsseriedataene skal være baseret på nationalt repræsentative stikprøver med tilfældig udvælgelse.

2. Som undtagelse fra stk. 1 indberetter Tyskland tværsnit-data, der er baseret på en nationalt repræsentativ stikprøve med tilfældig udvælgelse, første gang for 2008. For 2005 indberetter Tyskland data, hvoraf 25 % er baseret på stikprøver med tilfældig udvælgelse og 75 % på kvotestikprøver, idet sidstnævnte gradvis erstattes med tilfældig udvælgelse, således at der opnås fuldt repræsentative stikprøver med tilfældig udvælgelse inden 2008.

For så vidt angår tidsseriekomponenten indberetter Tyskland for 2006 en tredjedel tidsseriedata (for 2005 og 2006), der er baseret på stikprøver med tilfældig udvælgelse, og to tredjedele, der er baseret på kvotestikprøver. For 2007 baseres halvdelen af tidsseriedataene vedrørende 2005, 2006 og 2007 på stikprøver med tilfældig udvælgelse og halvdelen på kvotestikprøver. Efter 2007 baseres alle tidsseriedata på stikprøver med tilfældig udvælgelse.

3. I tidsseriekomponenten skal enkeltpersoner, der indgår i den oprindelige stikprøve, dvs. stikprøvepersoner, følges i hele panelets varighed. Enhver stikprøveperson, som er flyttet til en privat husstand inden for de nationale grænser, skal følges til den nye bopæl efter opfølgingsbestemmelser og -procedurer, der fastlægges efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

#### Artikel 9

##### Stikprøvestørrelser

1. På grundlag af forskellige statistiske og praktiske overvejelser og præcisionskravene for de mest kritiske variabler skal den effektive minimumsstikprøvestørrelse, der skal opnås, være som fastlagt i tabellen i bilag II.

2. Stikprøvestørrelsen for tidsseriekomponenten er det antal husstande, i hvilke der i det første år af to på hinanden følgende år er gennemført interview. Et interview anses for gennemført, hvis samtlige eller i hvert fald størstedelen af husstandsmedlemmerne på 16 år eller derover er blevet interviewet i begge år.

3. Medlemsstater, der anvender registre for indkomst og andre data, kan anvende en stikprøve af personer frem for en stikprøve af fuldstændige husstande i interviewundersøgelsen. Den effektive minimumsstikprøvestørrelse udtrykt i antal personer på 16 år eller derover, der skal interviewes indgående, skal være 75 % af de tal, der fremgår af kolonne 3 og 4 i tabellen i bilag II, for hhv. tværsnit- og tidsseriekomponenterne.

Indkomstdata og alle andre data skal også indsamles for hver stikprøvepersons husstand og for samtlige dens medlemmer.

## Artikel 10

**Indberetning af data**

1. I form af mikrodatafiler indberetter medlemsstaterne til Kommissionen (Eurostat) vægtede tværnsnits- og tidsseriedata, der er fuldstændig kontrollerede, bearbejdede og imputerede, med hensyn til indkomstforhold.

Medlemsstaterne indberetter dataene i elektronisk form i et egnet teknisk format, som vedtages efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

2. Med hensyn til tværnsnitskomponenten indberetter medlemsstaterne mikrodatafilerne for undersøgelsesår N til Kommissionen (Eurostat) så vidt muligt inden 11 måneder efter afslutningen af dataindsamlingen. Allersidste frist for indberetning af mikrodata til Eurostat er 30. november N+1 for medlemsstater, hvor data indsamles ultimo år N eller gennem en løbende undersøgelse eller gennem registre, og 1. oktober N+1 for andre medlemsstater.

Sammen med mikrodatafilerne indberetter medlemsstaterne indikatorer om social samhørighed baseret på tværnsnitsstikprøven for år N, som skal indgå i den årlige forårsrapport i år N+2 til Det Europæiske Råd.

Fristerne for indberetning af data gælder ligeledes for indberetning af sammenlignelige data for de fælles tværnsnitsbaserede EU-indikatorer for de medlemsstater, der påbegynder den årlige dataindsamling efter 2004 i overensstemmelse med artikel 4, stk. 2.

3. Med hensyn til tidsseriekomponenten indberetter medlemsstaterne mikrodatafilerne indtil år N til Kommissionen (Eurostat) så vidt muligt inden 15 måneder efter feltarbejdets afslutning. Den bindende frist for årlig indberetning af mikrodata til Eurostat er ultimo marts N+2 begyndende i det andet år, hvor EU-SILC finder anvendelse.

Den første indberetning af data omfattende data, der er sammenknyttet tidsseriemæssigt, afgives

- for undersøgelsesårene 2004 og 2005 for de medlemsstater, der påbegynder den årlige dataindsamling i 2004, senest ultimo marts 2007, og
- for undersøgelsesårene 2005 og 2006 for de medlemsstater, der påbegynder den årlige dataindsamling i 2005, senest ultimo marts 2008.

Næste indberetning dækker de første tre undersøgelsesår 2004-2006 (2005-2007) og finder sted senest ultimo marts henholdsvis 2008 og 2009.

Derefter skal der hvert år indberettes tidsseriedata omfattende de foregående fire undersøgelsesår (om nødvendigt med rettelser til tidligere indberetninger).

## Artikel 11

**Offentliggørelse**

Med hensyn til tværnsnitskomponenten offentliggør Kommissionen (Eurostat) en årlig tværnsnitsrapport på EF-niveau senest ultimo juni N+2 baseret på de data, der er indsamlet i år N.

For så vidt angår de medlemsstater, der påbegynder den årlige dataindsamling efter 2004 i overensstemmelse med artikel 4, stk. 2, omfatter tværnsnitsrapporten for 2004 fælles tværnsnitsbaserede EU-indikatorer.

Fra og med 2006 omfatter tværnsnitsrapporten de foreliggende resultater fra de metodeundersøgelser, der er omtalt i artikel 16.

## Artikel 12

**Adgang til fortrolige EU-SILC-data til videnskabelige formål**

1. På de betingelser, der er fastlagt i forordning (EF) nr. 831/2002, kan Fællesskabsmyndigheden (Eurostat) til videnskabelige formål give adgang til fortrolige data i sine lokaler eller udsende anonymiserede mikrodatasæt fra EU-SILC-kilder.

2. Med hensyn til tværnsnitskomponenten stilles mikrodatafiler på EF-niveau vedrørende data indsamlet i år N til rådighed til videnskabelige formål senest ultimo februar N+2.

3. Med hensyn til tidsseriekomponenten stilles mikrodatafiler på EF-niveau for data indsamlet indtil år N til rådighed til videnskabelige formål senest ultimo juli N+2.

Den første udgave af tidsseriemikrodatafiler for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2004, skal omfatte årene 2004 og 2005 og udsendes ultimo juli 2007.

Anden udgave i juli 2008 skal omfatte årene 2004-2006 for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2004, og årene 2005 og 2006 for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2005.

Tredje udgave i juli 2009 skal omfatte årene 2004-2007 for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2004, og årene 2005-2007 for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2005.

Derefter skal hver udsendelse i juli omfatte tidsseriedata på EF-niveau for de seneste fire år, for hvilke der foreligger data.

4. Rapporter, der er udarbejdet af det videnskabelige samfund, og som bygger på tværnsnitsmikrodatafiler for data, der er indsamlet i år N, må ikke formidles inden juli N+2.

Rapporter, der er udarbejdet af det videnskabelige samfund, og som bygger på tidsseriemikrodatafiler i relation til undersøgelsesår N, må ikke formidles inden juli N+3.

### Artikel 13

#### Finansiering

1. For de første fire år, hvor der indsamles data i en medlemsstat, modtager medlemsstaten et finansielt bidrag fra Fællesskabet til dækning af de omkostninger, som arbejdet medfører.
2. De årlige bevillinger til det finansielle bidrag, der er omhandlet i stk. 1, fastsættes som led i de årlige budgetprocedurer.
3. Budgetmyndigheden tildeler de årlige disponible bevillinger.

### Artikel 14

#### Udvalg

1. Kommissionen bistås af Udvalget for Det Statistiske Program, der er nedsat ved afgørelse 89/382/EØF/Euratom.
  2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.
- Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.
3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

### Artikel 15

#### Gennemførelsesforanstaltninger

1. De nødvendige foranstaltninger til forordningens gennemførelse, herunder foranstaltninger vedrørende tilpasning til den økonomiske og tekniske udvikling, fastsættes senest 12 måneder før undersøgelsesårets begyndelse efter proceduren i artikel 14, stk. 2.
2. Disse foranstaltninger vedrører:
  - a) fastlæggelsen af listen over primære målvariable, der skal indgå i hvert område for tværnsnitskomponenten, og listen over målvariable i tidsseriekomponenten, herunder fastsættelse af koderne for variable og det tekniske format for indberetning til Eurostat
  - b) det detaljerede indhold af både den foreløbige og den endelige kvalitetsrapport
  - c) definitionerne samt ajourføring af definitionerne, specielt den praktiske anvendelse af indkomstdefinitionerne i artikel 2, litra l) og m) (herunder tidsplanen for inddragelse af de forskellige komponenter)
  - d) stikprøveaspekterne, herunder opfølgingsbestemmelserne
  - e) feltarbejdsaspekterne og imputationsprocedurerne
  - f) listen over sekundære målområder og variable.

3. Dog vedrører de nødvendige foranstaltninger til forordningens gennemførelse for så vidt angår dataindsamling i 2004, herunder foranstaltninger vedrørende tilpasning til den økonomiske og tekniske udvikling, kun stk. 2, litra a)-e), og de fastsættes mindst seks måneder før undersøgelsesårets begyndelse.

4. I hver medlemsstat bør den samlede varighed af interviewet vedrørende primære målvariable og sekundære målvariable for tværnsnitskomponenten, herunder husstandsinterview og interview med enkeltpersoner, ikke overstige en time i gennemsnit.

### Artikel 16

#### Rapporter og undersøgelser

1. Medlemsstaterne udarbejder senest ultimo N+1 en foreløbig kvalitetsrapport vedrørende de fælles tværnsnitsbaserede EU-indikatorer, der er baseret på tværnsnitskomponenten for år N.

Medlemsstaterne udarbejder senest ultimo N+2 endelige kvalitetsrapporter, som omfatter både tværnsnits- og tidsseriekomponenter i relation til undersøgelsesår N, idet der fokuseres på intern nøjagtighed. Rapporten for 2004 (for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2004) og rapporten for 2005 (for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2005) skal dog kun omfatte tværnsnitskomponenten.

Der kan i begrænset omfang afviges fra fælles definitioner, f.eks. definition af privat husstand eller indkomstreferenceperiode, hvis det kun har marginal virkning på sammenligneligheden. Virkningen på sammenligneligheden skal beskrives i kvalitetsrapporterne.

2. Kommissionen (Eurostat) udarbejder senest ultimo juni N+2 en sammenlignende foreløbig kvalitetsrapport vedrørende de fælles tværnsnitsbaserede EU-indikatorer for år N.

Kommissionen (Eurostat) udarbejder senest den 30. juni N+3 en sammenlignende endelig kvalitetsrapport, som omfatter både tværnsnits- og tidsseriekomponenter i relation til undersøgelsesår N. Rapporten for 2004 (for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2004) og rapporten for 2005 (for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2005) skal dog kun omfatte tværnsnitskomponenten.

3. Senest den 31. december 2007 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om det arbejde, der er udført i henhold til denne forordning.

4. Kommissionen (Eurostat) gennemfører fra 2004 metodeundersøgelser for at vurdere de anvendte nationale datakilders indvirkning på sammenligneligheden og fastlægge den bedste praksis. Resultaterne af disse undersøgelser medtages i den i stk. 3 omhandlede rapport.

*Artikel 17***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 16. juni 2003.

*På Europa-Parlamentets vegne*

P. COX

*Formand*

*På Rådets vegne*

G. PAPANDREOU

*Formand*

\_\_\_\_\_



BILAG I

PRIMÆROMRÅDER OMFATTET AF TVÆRSNITSKOMPONENTEN OG OMRÅDER OMFATTET AF TIDSSERIEKOMPONENTEN

1. Husstandsoplysninger

Enhed (personer eller husstande)	Indsamlingsform	Emne	Områder	Referenceperiode	Tværsnitsområde (X) og/eller tidsserieområde (L)
Husstand	Oplysninger indsamlet fra et husstandsmedlem på 16 år eller derover eller registerdata	Basisdata	Grundlæggende husstandsdata herunder urbaniseringsgrad	Løbende	X, L
		Indkomst	Samlet husstandsindkomst (brutto <sup>(1)</sup> og disponibel)	Indkomstreferenceperiode	X, L
			Bruttoindkomstkomponenter på husstandsniveau	Indkomstreferenceperiode	X, L
		Social udstødelse	Boligrelaterede restancer og andre restancer	Sidste 12 måneder	X, L
			Ikke-pengemæssige afsavnsindikatorer for husstanden, herunder problemer med at få pengene til at slå til, omfanget af gæld og påtvungen mangel på elementære nødvendigheder	Løbende	X, L
			Fysisk og socialt miljø	Løbende	X
		Erhvervsoplysninger	Børnepasning	Løbende	X
		Boligforhold	Boligtype, besiddelsesform og boligforhold	Løbende	X, L
			Bekvemmeligheder i boligen	Løbende	X
			Boligomkostninger	Løbende	X

<sup>(1)</sup> Bruttoindkomstkomponenter omfatter arbejdstageres bruttoindkomst samt selvstændiges bruttoindkomst (pengemæssig og ikke-pengemæssig), arbejdsgiveres bruttobidrag til sociale ordninger, beregnet lejeværdi, formueindkomst, modtagne løbende bruttooverførsler, anden bruttoindkomst og renter.  
Angivelse af ikke-pengemæssige komponenter af arbejdstageres indkomst (bortset fra firmabiler, der skal udregnes fra det første undersøgelsesår) og selvstændiges indkomst, beregnet lejeværdi og renter er frivilligt fra det første undersøgelsesår og obligatorisk fra 2007.  
Arbejdsgiveres bruttobidrag til sociale sikringsordninger skal kun angives fra 2007, hvis feasibility-undersøgelserne giver positivt resultat.  
De variabler, der er nødvendige for at udregne den beregnede lejeværdi, indsamles fra det første år, hvor der indsamles data i den pågældende medlemsstat (2004 eller 2005).

## 2. Personoplysninger

Enhed (personer eller husstande)	Indsamlingsform	Emne	Områder	Referenceperiode	Tværsnitsområde (X) og/eller tidsserieområde (L)	
Samtlige personer under 16 år Tidligere medlemmer af husstanden	Personoplysninger indsamlet fra et husstandsmedlem på 16 år eller derover eller registerdata	Basisdata	Demografiske data	Løbende	X, L	
			Demografiske data	Indkomstreferenceperiode	L	
Samtlige personer på 16 år eller derover i husstanden	Personoplysninger indsamlet fra samtlige husstandsmedlemmer på 16 år eller derover (for midlertidigt fraværende personer eller personer, som det ikke er muligt at interviewe, kan anvendes fuldmagt) eller regi- sterdata	Indkomst	Personlig bruttoindkomst, i alt og kompo- nenter på personniveau	Indkomstreferenceperiode	X, L	
			Basisdata	Personlige basisdata	Løbende	X, L
				Demografiske data	Løbende	X, L
			Uddannelse	Uddannelse, herunder højeste opnåede ISCED-niveau	Løbende	X, L
			Erhvervsoplysninger	Grundlæggende erhvervsoplysninger om nuværende beskæftigelsessituation og nuværende hovedbeskæftigelse, herunder for arbejdsledige oplysninger om seneste hovedbeskæftigelse	Løbende	X, L
				Grundlæggende oplysninger om beskæfti- gelsessituation i indkomstreferencepe- rioden	Indkomstreferenceperiode	X
				Samlet antal arbejdstimer i nuværende bibeskæftigelse	Løbende	X
Mindst et husstandsmedlem på 16 år eller derover (stikprøveper- sonen)	Personoplysninger indsamlet fra enkeltperson(er) (undtagelsesvis fuldmagt) eller registerdata	Sundhed	Sundhed, herunder sundhedstilstand og kroniske sygdomme eller lidelser	Løbende	X, L	
			Adgang til sundhedspleje	Seneste 12 måneder	X	
		Erhvervsoplysninger	Detaljerede erhvervsoplysninger	Løbende	X, L	
			Karriereforløb	Arbejdsliv	L	
			Aktivitetskalender	Indkomstreferenceperiode	L	

## BILAG II

## Mindste effektive stikprøvestørrelse

	Husstande		Personer på 16 år og derover, der skal interviewes	
	Tværsnit	Tidsserie	Tværsnit	Tidsserie
	1	2	3	4
<b>EU-medlemsstater</b>				
Belgien	4 750	3 500	8 750	6 500
Danmark	4 250	3 250	7 250	5 500
Tyskland	8 250	6 000	14 500	10 500
Grækenland	4 750	3 500	10 000	7 250
Spanien	6 500	5 000	16 000	12 250
Frankrig	7 250	5 500	13 500	10 250
Irland	3 750	2 750	8 000	6 000
Italien	7 250	5 500	15 500	11 750
Luxembourg	3 250	2 500	6 500	5 000
Nederlandene	5 000	3 750	8 750	6 500
Østrig	4 500	3 250	8 750	6 250
Portugal	4 500	3 250	10 500	7 500
Finland	4 000	3 000	6 750	5 000
Sverige	4 500	3 500	7 500	5 750
Det Forenede Kongerige	7 500	5 750	13 750	10 500
<b>EU-medlemsstater i alt</b>	<b>80 000</b>	<b>60 000</b>	<b>156 000</b>	<b>116 500</b>
Island	2 250	1 700	3 750	2 800
Norge	3 750	2 750	6 250	4 650
<b>I alt med Island og Norge</b>	<b>86 000</b>	<b>64 450</b>	<b>166 000</b>	<b>123 950</b>

NB: Der er tale om den effektive stikprøvestørrelse, som er den størrelse, der kræves, hvis undersøgelsen var baseret på simpel tilfældig stikprøveudvælgelse (stikprøveplaneffekt i forhold til fattigdomsrisikovariablen = 1,0). De faktiske stikprøvestørrelser skal være større, hvis stikprøveplaneffekten overstiger 1,0, og for at kompensere for alle former for manglende besvarelse. Desuden er stikprøvestørrelsen antal gyldige husstande, dvs. husstande — og samtlige medlemmer heraf — hvor samtlige eller næsten samtlige krævede oplysninger er blevet indhentet.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1178/2003****af 2. juli 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. juli 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juli 2003.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 2. juli 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-  
prisen for visse frugter og grøntsager**

<i>(EUR/100 kg)</i>			
KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi	
0702 00 00	096	33,4	
	999	33,4	
0707 00 05	052	88,1	
	628	119,5	
	999	103,8	
0709 90 70	052	76,5	
	999	76,5	
0805 50 10	382	59,8	
	388	57,7	
	524	80,7	
	528	65,3	
	999	65,9	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	68,8	
	400	121,9	
	508	80,3	
	512	77,0	
	524	46,9	
	528	60,6	
	720	58,1	
	804	92,5	
	999	75,8	
	0808 20 50	388	103,8
		512	85,2
528		75,8	
999		88,3	
0809 10 00	052	198,2	
	064	149,9	
	999	174,1	
0809 20 95	052	316,8	
	060	156,6	
	061	210,0	
	064	231,2	
	068	99,1	
	400	255,6	
	616	181,2	
	999	207,2	
0809 40 05	052	203,9	
	624	193,6	
	999	198,8	

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).  
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1179/2003****af 1. juli 2003****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 <sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. juli 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 2003.

*På Kommissionens vegne*

Erkki LIIKANEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11.

## BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	47,00	349,08	431,61	32,44
1.40	Hvidløg 0703 20 00	141,30	1 049,41	1 297,50	97,51
1.50	Porrer ex 0703 90 00	40,98	304,36	376,31	28,28
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	52,34	388,73	480,63	36,12
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,24	564,10	42,39
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	54,27	403,06	498,35	37,45
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	36,50	271,09	335,17	25,19
1.140	Radiser ex 0706 90 90	92,37	686,03	848,22	63,74
1.160	Ærter (Pisum sativum) 0708 10 00	449,91	3 341,49	4 131,44	310,48
1.170	Bønner:				
1.170.1	— Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 00	48,19	357,89	442,50	33,25
1.170.2	— Bønner (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	93,80	696,65	861,35	64,73
1.200	Asparges:				
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	248,39	1 844,82	2 280,95	171,42
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	218,23	1 620,79	2 003,96	150,60
1.210	Auberginer 0709 30 00	89,34	663,55	820,42	61,66
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	79,14	587,77	726,73	54,61
1.230	Kantareller 0709 59 10	1 166,78	8 665,68	10 714,31	805,19
1.240	Sød peber 0709 60 10	163,10	1 211,31	1 497,67	112,55
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	86,03	638,94	789,99	59,37
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	85,22	632,95	782,58	58,81

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	152,17	1 130,18	1 397,37	105,01
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	166,24	1 234,64	1 526,52	114,72
2.60	Appelsiner, friske:				
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	50,80	377,29	466,49	35,06
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	53,37	396,36	490,06	36,83
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	44,82	332,88	411,57	30,93
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	85,76	636,91	787,48	59,18
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	84,93	630,80	779,92	58,61
2.70.3	— Mandariner og wilkings ex 0805 20 50	72,51	538,54	665,86	50,04
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	81,99	608,94	752,90	56,58
2.85	Limefrugter (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), friske 0805 50 90	96,39	715,85	885,09	66,52
2.90	Grapefrugter, friske:				
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	92,96	690,40	853,61	64,15
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	91,51	679,68	840,36	63,15
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	193,12	1 434,28	1 773,35	133,27
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	40,27	299,08	369,78	27,79
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	69,83	518,63	641,24	48,19
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	88,43	656,77	812,04	61,03
2.140	Pærer				
2.140.1	— Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia), Pærer — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andre varer ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.200	Jordbær 0810 10 00	110,16	818,16	1 011,58	76,02
2.205	Hindbær 0810 20 10	447,60	3 324,33	4 110,22	308,89



Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.210	Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i> (blåbær) 0810 40 30	2 297,10	17 060,56	21 093,81	1 585,23
2.220	Kiwifrugter ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	130,13	966,45	1 194,92	89,80
2.230	Granatæbler ex 0810 90 95	381,46	2 833,10	3 502,87	263,25
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter) ex 0810 90 95	238,07	1 768,18	2 186,19	164,30
2.250	Litchiblommer ex 0810 90 30	316,48	2 350,50	2 906,18	218,40

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1180/2003****af 2. juli 2003****om særforanstaltninger for så vidt angår importlicenser for sukker fra Serbien og Montenegro**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 22, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 764/2003 af 30. april 2003 om suspension i tre måneder af ordningerne i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 om exceptionelle handelsforanstaltninger for lande og territorier, der deltager i eller er knyttet til Den Europæiske Unions stabiliserings- og associeringsproces, for så vidt angår sukker henhørende under KN-kode 1701 og 1702, der indføres fra Serbien og Montenegro <sup>(3)</sup>, offentliggjordes den 1. maj 2003 i *Den Europæiske Unions Tidende* og trådte i kraft den 8. maj 2003.
- (2) Ved forordning (EF) nr. 764/2003 suspenderedes præferencebehandlingen af sukker, der indføres fra Serbien og Montenegro, fra og med den 8. maj 2003. Der bør vedtages passende foranstaltninger for at give indehavere

af importlicenser mulighed for at få frigivet sikkerhedsstillelsen, hvis de ikke ønsker at gøre brug af licensen på de betingelser, der er gældende fra den 8. maj 2003.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Indehavere af importlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 7, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1464/95 <sup>(4)</sup>, og som er gyldige efter den 7. maj 2003, kan anmode om annullering af licensen. I så fald vil den sikkerhed, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1, litra d), i nævnte forordning, straks blive frigivet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juli 2003.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

<sup>(3)</sup> EUT L 109 af 1.5.2003, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT L 144 af 28.6.1995, s. 14, senest ændret ved forordning (EF) nr. 995/2002 (EFT L 152 af 12.6.2002, s. 11).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1181/2003

af 2. juli 2003

## om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2136/89 om fælles handelsnormer for sardinkonserver

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 af 17. december 1999 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter <sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge forordning (EF) nr. 104/2000 kan der vedtages fælles handelsnormer for fiskevarer i Fællesskabet, bl.a. for at lette handel på grundlag af loyal konkurrence. Disse normer kan bl.a. omfatte mærkning.
- (2) Rådets forordning (EØF) nr. 2136/89 <sup>(2)</sup> fastsætter fælles handelsnormer for sardinkonserver i Fællesskabet.
- (3) Det stigende udvalg af konserver, der markedsføres og præsenteres på samme måde som sardinkonserver i Fællesskabet, gør det nødvendigt at sikre, at forbrugerne informeres tilstrækkeligt om produktets identitet og hovedkendetegn. Det er derfor nødvendigt at fastsætte fælles regler for varebetegnelserne for konserver, der markedsføres og præsenteres på samme måde som sardinkonserver i Fællesskabet.
- (4) Der skal i den forbindelse tages hensyn til Codex Alimentarius standard Codex STAN94 samt de særlige betingelser, der gælder på EF-markedet.
- (5) Af hensyn til markedets gennemsigtighed, den loyale konkurrence samt valgmulighederne er det nødvendigt at specificere, at sardintypekonserveres udelukkende bør være fremstillet af veldefinerede arter.
- (6) Det er nødvendigt at tage hensyn til de ændrede koder for sardinkonserver i den kombinerede nomenklatur.
- (7) Ordet »sardiner« kan kun blive en del af varebetegnelsen for sardintypekonserver, hvis det defineres hensigtsmæssigt. Varebetegnelser, der alene er baseret på geografiske navne, er ikke tilstrækkeligt distinktive. For at muliggøre en passende identifikation af hvert enkelt sardintypeprodukt og således undgå forveksling af forskellige fiskearter bør artens videnskabelige navn anvendes som kvalifikativ.
- (8) Kombinationen af ordet »sardiner« og fællesnavnet på en sardintypefiskeart kan kun skabe forvirring om produktets sande karakter. På den anden side kan fællesnavne, der ikke indeholder ordet »sardiner«, fortsat anvendes ved markedsføring af sardintypeprodukter i overensstemmelse med markedsføringsmedlemsstatens lovgivning, hvis det sker på en sådan måde, at forbrugerne ikke vildledes.
- (9) Kravene i denne forordning bør anvendes for så vidt andet ikke er bestemt i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF af 20. marts 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler <sup>(3)</sup>.
- (10) Forordning (EF) nr. 2136/89 bør derfor ændres tilsvarende.
- (11) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskevarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2136/89 foretages følgende ændringer:

1) I titlen ændres udtrykket »om fælles handelsnormer for sardinkonserver« til udtrykket »om fælles handelsnormer for sardinkonserver og varebetegnelser for sardinkonserver og sardintypekonserver«.

2) Artikel 1 affattes således:

## »Artikel 1

I denne forordning fastlægges de normer, der gælder for markedsføring af sardinkonserver og varebetegnelserne for sardinkonserver og sardintypekonserver, der markedsføres i Fællesskabet.«

3) Artikel 1a indsættes:

## »Artikel 1a

I denne forordning forstås ved:

1) »sardinkonserver«: produkter, der er fremstillet af fisk af arten *Sardina pilchardus*

<sup>(1)</sup> EFT L 17 af 21.1.2000, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT L 212 af 22.7.1989, s. 79.

<sup>(3)</sup> EFT L 109 af 6.5.2000, s. 29.

- 2) »sardintypekonserves«: produkter, der er markedsført og præsenteret på samme måde som sardinkonserves og fremstillet af følgende fiskearter:
- Sardinops melanosticus*, *S. neopilchardus*, *S. ocellatus*, *S. sagax*, *S. caeryleus*
  - Sardinella aurita*, *S. brasiliensis*, *S. maderensis*, *S. longiceps*, *S. gibbosa*
  - Clupea harengus*
  - Sprattus sprattus*
  - Hyperlophus vittatus*
  - Nematalosa vlaminghi*
  - Etrumeus teres*
  - Ethmidium maculatum*
  - Engraulis anchoita*, *E. mordax*, *E. ringens*
  - Opisthonema oglinum*.
- 4) Artikel 2, første led, affattes således:
- »— de skal henhøre under KN-kode 1604 13 11, 1604 13 19 og ex 1604 20 50«.

- 5) Artikel 7a indsættes:

»Artikel 7a

1. Sardintypekonserves kan markedsføres i Fællesskabet under en varebetegnelse, der består af ordet »sardiner« sammenføjet med artens videnskabelige navn, jf. dog Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF (\*).

2. Når varebetegnelsen, jf. stk. 1, er anført på en beholder med sardintypekonserves, skal den fremstå klart og tydeligt.

3. Det videnskabelige navn skal altid indeholde det generiske og det specifikke latinske navn.

4. En enkelt art kan kun markedsføres under én varebetegnelse.

(\*) EFT L 109 af 6.5.2000, s. 29.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juli 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1182/2003

af 2. juli 2003

**om berigtigelse af forordning (EF) nr. 315/2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1227/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår produktionskapacitet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 10 og 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er konstateret en fejl i teksten til Kommissionens forordning (EF) nr. 315/2003 <sup>(3)</sup>. For at undgå fejlfortolkninger og for at sikre en korrekt anvendelse af foranstaltningerne i nævnte forordning bør denne fejl berigtiges.
- (2) Forordning (EF) nr. 315/2003 bør som følger heraf ændres.
- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EF) nr. 315/2003 berigtiges således:

- 1) I artikel 1 indsættes som punkt 5:  
»5) Bilaget affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.«
- 2) I bilaget indsættes følgende punktum efter ordet »BILAG«:  
»Skema 4.1, 4.2 og 4.3 erstattes af følgende skemaer:«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 24. februar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juli 2003.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.<sup>(3)</sup> EUT L 46 af 20.2.2003, s. 9.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1183/2003

af 2. juli 2003

**om ændring af forordning (EF) nr. 1623/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår markedsmekanismer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 33, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Inden for rammerne af den destillation af vin til konsumalkohol, der åbnes hvert år i Fællesskabet, har producenterne pligt til at levere deres vin til destilleriet og destillationsvirksomhederne pligt til at destillere denne vin inden en bestemt dato.
- (2) De offentlige lagerkapaciteter i visse medlemsstaterne er opbrugt, og dermed kan de offentlige institutioner ikke længere modtage alkoholleveringer fra destillationsvirksomhederne, hvilket har bevirket, at visse destillationsvirksomheders lagre også er blevet fulde. De manglende oplagringsmuligheder hindrer, at der kan indlagres ny vin til destillation til konsumalkohol inden den dato, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1623/2000 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 625/2003 <sup>(4)</sup>.
- (3) For at råde bod på denne situation bør fristen for vinens levering til destillation samt fristen for vinens destillation derfor udskydes halvanden måned.

(4) Forordning (EF) nr. 1623/2000 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 63a i forordning (EF) nr. 1623/2000 foretages følgende ændringer:

- a) I stk. 8 indsættes følgende som sidste punktum:  
»For produktionsåret 2002/03 udskydes den i stk. 1 nævnte dato til den 31. august i det efterfølgende produktionsår.«
- b) I stk. 10 indsættes følgende som andet afsnit:  
»For produktionsåret 2002/03 udskydes den i stk. 1 nævnte dato til den 15. november i det efterfølgende produktionsår.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juli 2003.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 194 af 31.7.2000, s. 45.<sup>(4)</sup> EUT L 90 af 8.4.2003, s. 4.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1184/2003**

af 2. juli 2003

**om tyvende ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 af 27. maj 2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001 om forbud mod udførsel af visse varer og tjenesteydelser til Afghanistan, om styrkelse af flyveforbuddet og om udvidelse af indefrysningen af midler og andre økonomiske ressourcer over for Taliban i Afghanistan <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1012/2003 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1, første led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 indeholder en liste over de personer, grupper og enheder, der ifølge forordningen er omfattet af indefrysningen af penge-midler og økonomiske ressourcer.

- (2) Den 25. juni 2003 besluttede sanktionskomitéen at ændre listen over de personer, grupper og enheder, som indefrysningen af midler og økonomiske ressourcer gælder. Bilag I bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juli 2003.

*På Kommissionens vegne*  
Christopher PATTEN  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9.

<sup>(2)</sup> EUT L 146 af 13.6.2003, s. 50.

## BILAG

I bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 foretages følgende ændringer:

Følgende indsættes under overskriften »Fysiske personer«:

- 1) Youssef ABDAOUI (alias Abu ABDULLAH, ABDELLAH, ABDULLAH), Piazza Giovane Italia 2, Varese, Italien. Fødested: Kairouan (Tunesien). Født den 4.6.1966.
- 2) Mohamed Amine AKLI (alias a) Mohamed Amine Akli, b) Killech Shamir, c) Kali Sami, d) Elias). Fødested: Abordj El Kiffani (Algeriet). Født den 30.3.1972.
- 3) Mehrez AMDOUNI (alias a) Fabio FUSCO, b) Mohamed HASSAN, c) Thale ABU). Fødested: Tunis (Tunesien). Født den 18.12.1969.
- 4) Chiheb Ben Mohamed AYARI (alias Abu Hchem HICHEM), Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italien. Fødested: Tunis (Tunesien). Født den 19.12.1965.
- 5) Mondher BAAZAOUI (alias HAMZA), Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italien. Fødested: Kairouan (Tunesien). Født den 18.3.1967.
- 6) Lionel DUMONT (alias a) BILAL, b) HAMZA, c) Jacques BROUGERE). Fødested: Robaix (France). Født den 21.1.1971.
- 7) Moussa Ben Amor ESSAADI (alias a) DAH DAH, b) ABDELRAHMMAN, c) BECHIR), Via Milano 108, Brescia, Italien. Fødested: Tabarka (Tunesien). Født den 4.12.1964.
- 8) Rachid FETTAR (alias a) Amine del Belgio, b) Djaffar), Via degli Apuli 5, Milano, Italien. Fødested: Boulogin (Algeriet). Født den 16.4.1969.
- 9) Brahim Ben Hedili HAMAMI, Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologna), Italien. Fødested: Goubellat (Tunesien). Født den 20.11.1971.
- 10) Khalil JARRAYA (alias a) Khalil YARRAYA, b) Aziz Ben Narvan ABDEL', c) AMRO, d) OMAR, e) AMROU, f) AMR) Via Bellaria 10, Bologna, Italien eller Via Lazio 3, Bologna, Italien. Fødested: Sfax (Tunesien). Født den 8.2.1969. Han er også kendt som Ben Narvan Abdel Aziz, født i Sereka (det tidligere Jugoslavien) den 15.8.1970.
- 11) Mounir Ben Habib JARRAYA (alias YARRAYA), Via Mirasole 11, Bologna, Italien eller Via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologna), Italien. Fødested: Sfax (Tunesien). Født den 25.10.1963.
- 12) Faouzi JENDOUBI (alias a) SAID, b) SAMIR) Via Agucchi 250, Bologna, Italien eller Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italien. Fødested: Beja (Tunesien). Født den 30.1.1966.
- 13) Fethi Ben Rebai MNASRI (alias a) AMOR, b) Omar ABU, c) Fethi ALIC), Via Toscana 46, Bologna, Italien eller Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italien. Fødested: Nefza (Tunesien). Født den 6.3.1969.
- 14) Najib OUAZ, Vicolo dei Prati 2/2, Bologna, Italien. Fødested: Hekaima (Tunesien). Født den 12.4.1960.
- 15) Ahmed Hosni RARRBO (alias ABDALLAH, ABDULLAH). Fødested: Bologhine (Algeriet). Født den 12.9.1974.
- 16) Nedal SALEH (alias HITEM), Via Milano 105, Casal di Principe (Caserta), Italien eller Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italien. Fødested: Taiz (Yemen). Født den 1.3.1970.
- 17) Zelumkhan Ahmedovic (Abdul-Muslimovich) YANDARBIEV. Fødested: Vydriha, Østkazakhstan, USSR. Født den 12.9.1952. Nationalitet: russer. Pas: russisk pas 43 nr. 1600453.



## RÅDETS DIREKTIV 2003/61/EF

af 18. juni 2003

om ændring af direktiv 66/401/EØF om handel med frø af foderplanter, 66/402/EØF om handel med såsæd, 68/193/EØF om handel med vegetativt formeringsmateriale af vin, 92/33/EØF om afsætning af plantemateriale og formeringsmateriale af grøntsagsplanter bortset fra frø, 92/34/EØF om afsætning af frugtplanteformeringsmateriale og frugtplanter bestemt til frugtproduktion, 98/56/EF om afsætning af prydplanteformeringsmateriale, 2002/54/EF om handel med bederoefrø, 2002/55/EF om handel med grøntsagsfrø, 2002/56/EF om handel med læggekartofler og 2002/57/EF om handel med frø af olie- og spindplanter, for så vidt angår sammenlignende EF-prøver

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

direktiv 2002/56/EF <sup>(12)</sup>, særlig artikel 20, stk. 3, og

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

direktiv 2002/57/EF <sup>(13)</sup>, særlig artikel 23, stk. 3.under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

(2) Disse nødvendige foranstaltninger har i de seneste år medført, at det er blevet besluttet at yde et EF-bidrag til gennemførelsen af ovennævnte sammenlignende prøver og analyser.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen skal i de relevante tilfælde sikre, at der træffes foranstaltninger med henblik på samordning, gennemførelse og kontrol af sammenlignende EF-prøver og -analyser i overensstemmelse med de procedurer, der er fastlagt i følgende bestemmelser:

direktiv 66/401/EØF <sup>(4)</sup>, særlig artikel 20, stk. 3direktiv 66/402/EØF <sup>(5)</sup>, særlig artikel 20, stk. 3direktiv 68/193/EØF <sup>(6)</sup>, særlig artikel 16, stk. 3direktiv 92/33/EØF <sup>(7)</sup>, særlig artikel 20, stk. 4direktiv 92/34/EØF <sup>(8)</sup>, særlig artikel 20, stk. 4direktiv 98/56/EF <sup>(9)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4direktiv 2002/54/EF <sup>(10)</sup>, særlig artikel 26, stk. 3direktiv 2002/55/EF <sup>(11)</sup>, særlig artikel 43, stk. 3

(3) Der bør foretages prøver og analyser for de arter og på de vilkår, der er anført i ovennævnte direktiver, uanset om bestemmelserne herom er præceptive eller deklaratoriske.

(4) Prøverne og analyserne bør navnlig omfatte frø og formeringsmateriale, der er høstet i tredjelande, frø og formeringsmateriale, der er egnet til økologisk landbrug, samt frø og formeringsmateriale, der afsættes i forbindelse med bevarelse in situ og bæredygtig udnyttelse af plantegenetiske ressourcer.

(5) Endvidere bør affattelsen af de relevante artikler i ovennævnte direktiver harmoniseres.

<sup>(1)</sup> EFT C 20 E af 28.1.2003, s. 208.<sup>(2)</sup> Udtalelse af 10.4.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT)<sup>(3)</sup> EUT C 85 af 8.4.2003, s. 43.<sup>(4)</sup> EFT 125 af 11.7.1966, s. 2298/66. Senest ændret ved direktiv 2001/64/EF (EFT L 234 af 1.9.2001, s. 60.)<sup>(5)</sup> EFT 125 af 11.7.1966, s. 2309/66. Senest ændret ved direktiv 2001/64/EF.<sup>(6)</sup> EFT L 93 af 17.4.1968, s. 15. Senest ændret ved direktiv 2002/11/EF (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 20).<sup>(7)</sup> EFT L 157 af 10.6.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EFT L 122 af 16.5.2003, s. 1).<sup>(8)</sup> EFT L 157 af 10.6.1992, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.<sup>(9)</sup> EFT L 226 af 13.8.1998, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.<sup>(10)</sup> EFT L 193 af 20.7.2002, s. 12.<sup>(11)</sup> EFT L 193 af 20.7.2002, s. 33.

(6) Af hensyn til gennemsigtigheden er der behov for et klart retsgrundlag for det finansielle EF-bidrag. Der bør derfor fastsættes bestemmelser om finansielle EF-foranstaltninger til gennemførelse af sammenlignende prøver og analyser, hvilket indebærer obligatoriske udgifter på EF-budgettet —

<sup>(12)</sup> EFT L 193 af 20.7.2002, s. 60. Ændret ved Kommissionens beslutning 2003/66/EF (EFT L 25 af 30.1.2003, s. 42).<sup>(13)</sup> EFT L 193 af 20.7.2002, s. 74. Ændret ved direktiv 2002/68/EF (EFT L 195 af 24.7.2002, s. 32).

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

1) Artikel 20 i direktiv 66/401/EØF affattes således:

»Artikel 20

1. Sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser foretages inden for Fællesskabet for at efterkontrollere indsamlede stikprøver af foderplantefrø, der markedsføres i henhold til dette direktivs bestemmelser, uanset om disse er præceptive eller deklatoriske. De sammenlignende prøver og analyser kan omfatte følgende:

- frø, der er høstet i tredjelande
- frø, der er egnet til økologisk landbrug
- frø, der afsættes i forbindelse med bevarelse in situ og bæredygtig udnyttelse af plantegenetiske ressourcer.

2. De sammenlignende prøver og analyser tjener til at harmonisere de tekniske godkendelsesmetoder og til at undersøge, om de betingelser, som de pågældende frø skal opfylde, er overholdt.

3. Kommissionen fastsætter efter artikel 21 de bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af de sammenlignende prøver og analyser. Kommissionen underretter den komité, der er omhandlet i artikel 21, om den tekniske tilrettelægning af prøverne og analyserne samt resultaterne heraf.

4. Fællesskabet kan yde et finansielt bidrag til gennemførelse af de i stk. 1 og 2 omhandlede prøver og analyser. Det finansielle bidrag kan ikke overstige de årlige bevilninger, der vedtages af budgetmyndigheden.

5. De prøver og analyser, der kan omfattes af et finansielt EF-bidrag, og de nærmere regler for ydelsen af det finansielle bidrag fastsættes efter proceduren i artikel 21.

6. De prøver og analyser, som er omhandlet i stk. 1 og 2, må kun udføres af statslige myndigheder eller juridiske personer, der handler under statens ansvar.«

2) Artikel 20 i direktiv 66/402/EØF affattes således:

»Artikel 20

1. Sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser foretages inden for Fællesskabet for at efterkontrollere indsamlede stikprøver af såsæd, der markedsføres i henhold til dette direktivs bestemmelser, uanset om disse er præceptive eller deklatoriske. De sammenlignende prøver og analyser kan omfatte følgende:

- frø, der er høstet i tredjelande
- frø, der er egnet til økologisk landbrug
- frø, der afsættes i forbindelse med bevarelse in situ og bæredygtig udnyttelse af plantegenetiske ressourcer.

2. De sammenlignende prøver og analyser tjener til at harmonisere de tekniske godkendelsesmetoder og til at undersøge, om de betingelser, som dette frø skal opfylde, er overholdt.

3. Kommissionen fastsætter efter artikel 21 de bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af de sammenlignende prøver og analyser. Kommissionen underretter den komité, der er omhandlet i artikel 21, om den tekniske tilrettelægning af prøverne og analyserne samt resultaterne heraf.

4. Fællesskabet kan yde et finansielt bidrag til gennemførelse af de i stk. 1 og 2 omhandlede prøver og analyser.

Det finansielle bidrag kan ikke overstige de årlige bevilninger, der vedtages af budgetmyndigheden.

5. De prøver og analyser, der kan omfattes af et finansielt EF-bidrag, og de nærmere regler for ydelsen af det finansielle bidrag fastsættes efter proceduren i artikel 21.

6. De prøver og analyser, som er omhandlet i stk. 1 og 2, må kun udføres af statslige myndigheder eller juridiske personer, der handler under statens ansvar.«

3) Artikel 16 i direktiv 68/193/EØF affattes således:

»Artikel 16:

1. Sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser foretages inden for Fællesskabet for at efterkontrollere stikprøver af vinformeringsmateriale, der markedsføres i henhold til dette direktivs bestemmelser, uanset om disse er præceptive eller deklatoriske, herunder bestemmelserne om plantesundhed. De sammenlignende prøver og analyser kan omfatte følgende:

- formeringsmateriale fremstillet i tredjelande
- formeringsmateriale, der er egnet til økologisk landbrug
- formeringsmateriale, der afsættes i forbindelse med foranstaltninger til bevarelse af den genetiske diversitet.

2. De sammenlignende prøver og analyser tjener til at harmonisere de tekniske godkendelsesmetoder og til at undersøge, om de betingelser, som dette formeringsmateriale skal opfylde, er overholdt.

3. Kommissionen fastsætter efter artikel 17 de bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af de sammenlignende prøver og analyser. Kommissionen underretter den komité, der er omhandlet i artikel 17, om den tekniske tilrettelægning af prøverne og analyserne samt resultaterne heraf. Opstår der problemer af plantesundhedsmæssig art, underretter Kommissionen Den Stående Komité for Plantesundhed.

4. Fællesskabet kan yde et finansielt bidrag til gennemførelse af de i stk. 1 og 2 omhandlede prøver og analyser.

Det finansielle bidrag kan ikke overstige de årlige bevilninger, der vedtages af budgetmyndigheden.

5. De prøver og analyser, der kan omfattes af et finansielt EF-bidrag, og de nærmere regler for ydelsen af det finansielle bidrag fastsættes efter proceduren i artikel 17.

6. De prøver og analyser, som er omhandlet i stk. 1 og 2, må kun udføres af statslige myndigheder eller juridiske personer, der handler under statens ansvar.«

4) Artikel 20 i direktiv 92/33/EØF affattes således:

»Artikel 20

1. Der udføres analyser eller relevante prøver i medlemsstaterne på udvalgte stikprøver for at efterprøve, om formerings- og plantematerialer af grøntsagsplanter opfylder kravene og betingelserne i dette direktiv, herunder dem, der vedrører plantesundheden. Kommissionen kan lade foretage kontrol af analyserne med deltagelse af repræsentanter for medlemsstaterne og Kommissionen.

2. Sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser kan foretages inden for Fællesskabet for at efterkontrollere prøver af formerings- og plantematerialer af grøntsagsplanter, der markedsføres i henhold til dette direktivs bestemmelser, uanset om disse er præceptive eller deklatoriske, herunder bestemmelserne om plantesundhed. De sammenlignende prøver og analyser kan omfatte følgende:

- formerings- og plantematerialer af grøntsagsplanter fremstillet i tredjelande
- formerings- og plantematerialer af grøntsagsplanter, der er egnet til økologisk landbrug
- formerings- og plantematerialer af grøntsagsplanter, der afsættes i forbindelse med foranstaltninger til bevarelse af den genetiske diversitet.

3. De sammenlignende undersøgelser tjener til at harmonisere de tekniske metoder til kontrol af formerings- og plantematerialer af grøntsagsplanter og til at undersøge, om de betingelser, som disse materialer skal opfylde, er overholdt.

4. Kommissionen fastsætter efter artikel 21 de bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af de sammenlignende prøver og analyser. Kommissionen underretter den komité, der er omhandlet i artikel 21, om den tekniske tilrettelægning af prøverne og analyserne samt resultaterne heraf. Opstår der problemer af plante-sundhedsmæssig art, underretter Kommissionen Den Stående Komité for Plantesundhed.

5. Fællesskabet kan yde et finansielt bidrag til gennemførelse af de i stk. 2 og 3 omhandlede prøver og analyser.

Det finansielle bidrag kan ikke overstige de årlige bevilninger, der vedtages af budgetmyndigheden.

6. De prøver og analyser, der kan omfattes af et finansielt EF-bidrag, og de nærmere regler for ydelsen af det finansielle bidrag fastsættes efter proceduren i artikel 21.

7. De prøver og analyser, som er omhandlet i stk. 2 og 3, må kun udføres af statslige myndigheder eller juridiske personer, der handler under statens ansvar.«

5) Artikel 20 i direktiv 92/34/EØF affattes således:

»Artikel 20

1. Der udføres analyser eller relevante prøver i medlemsstaterne på udvalgte stikprøver for at efterprøve, om formeringsmateriale og frugtplanter opfylder kravene og betingelserne i dette direktiv, herunder dem, der vedrører plantesundheden. Kommissionen kan lade foretage kontrol af prøverne med deltagelse af repræsentanter for medlemsstaterne og Kommissionen.

2. Sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser kan foretages inden for Fællesskabet for at efterkontrollere prøver af formeringsmateriale og frugtplanter, der markedsføres i henhold til dette direktivs bestemmelser, uanset om disse er præceptive eller deklatoriske, herunder bestemmelserne om plantesundhed. De sammenlignende prøver og analyser kan omfatte følgende:

- formeringsmateriale og frugtplanter fremstillet i tredjelande
- formeringsmateriale og frugtplanter, der er egnet til økologisk landbrug
- formeringsmateriale og frugtplanter, der afsættes i forbindelse med foranstaltninger til bevarelse af den genetiske diversitet.

3. De sammenlignende prøver og analyser tjener til at harmonisere de tekniske metoder til kontrol af formeringsmateriale og frugtplanter og til at undersøge, om de betingelser, som dette materiale skal opfylde, er overholdt.

4. Kommissionen fastsætter efter artikel 21 de bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af de sammenlignende prøver og analyser. Kommissionen underretter den komité, der er omhandlet i artikel 21, om den tekniske tilrettelægning af prøverne og analyserne samt resultaterne heraf. Opstår der problemer af plante-sundhedsmæssig art, underretter Kommissionen Den Stående Komité for Plantesundhed.

5. Fællesskabet kan yde et finansielt bidrag til gennemførelse af de i stk. 2 og 3 omhandlede prøver og analyser.

Det finansielle bidrag kan ikke overstige de årlige bevilninger, der vedtages af budgetmyndigheden.

6. De prøver og analyser, der kan omfattes af et finansielt EF-bidrag, og de nærmere regler for ydelsen af det finansielle bidrag fastsættes efter proceduren i artikel 21.

7. De prøver og analyser, som er omhandlet i stk. 2 og 3, må kun udføres af statslige myndigheder eller juridiske personer, der handler under statens ansvar.«

6) Artikel 14 i direktiv 98/56/EF affattes således:

»Artikel 14

1. Der foretages relevante analyser eller prøver i medlemsstaterne af udvalgte stikprøver for at kontrollere, om formeringsmateriale opfylder kravene og betingelserne i dette direktiv. Kommissionen kan tilrettelægge inspektion af prøverne med deltagelse af repræsentanter for medlemsstaterne og Kommissionen.

2. Sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser kan foretages inden for Fællesskabet for at efterkontrollere prøver af prydplanteformeringsmateriale, der markedsføres i henhold til dette direktivs bestemmelser, uanset om disse er præceptive eller deklatoriske, herunder bestemmelserne om plantesundhed. De sammenlignende prøver og analyser kan omfatte følgende:

— formeringsmateriale fremstillet i tredjelande

— formeringsmateriale, der er egnet til økologisk landbrug

— formeringsmateriale, der afsættes i forbindelse med foranstaltninger til bevarelse af den genetiske diversitet.

3. De sammenlignende prøver og analyser tjener til at harmonisere de tekniske metoder til kontrol af prydplanteformeringsmateriale og til at undersøge, om de betingelser, som dette materiale skal opfylde, er overholdt.

4. Kommissionen fastsætter efter artikel 17 de bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af de sammenlignende prøver og analyser. Kommissionen underretter den komité, der er omhandlet i artikel 17, om den tekniske tilrettelægning af prøverne og analyserne samt resultaterne heraf. Opstår der problemer vedrørende organismer, der er omfattet af direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet (\*), underretter Kommissionen Den Stående Komité for Plantesundhed, der også skal høres om protokoller for EF-prøver, når disse vedrører organismer, der er omfattet af direktiv 2000/29/EF.

5. Fællesskabet kan yde et finansielt bidrag til gennemførelse af de i stk. 2 og 3 omhandlede prøver og analyser.

Det finansielle bidrag kan ikke overstige de årlige bevilninger, der vedtages af budgetmyndigheden.

6. De prøver og analyser, der kan omfattes af et finansielt EF-bidrag, og de nærmere regler for ydelsen af det finansielle bidrag fastsættes efter proceduren i artikel 17.

7. De prøver og analyser, som er omhandlet i stk. 2 og 3, må kun udføres af statslige myndigheder eller juridiske personer, der handler under statens ansvar.

(\*) EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).«

7) Artikel 26 i direktiv 2002/54/EF affattes således:

»Artikel 26

1. Sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser foretages inden for Fællesskabet for at efterkontrollere stikprøver af bederoefrø, der markedsføres i henhold til dette direktivs bestemmelser, uanset om disse er præceptive eller deklatoriske. De sammenlignende prøver og analyser kan omfatte følgende:

— frø, der er høstet i tredjelande

— frø, der er egnet til økologisk landbrug

— frø, der afsættes i forbindelse med bevarelse in situ og bæredygtig udnyttelse af plantegenetiske ressourcer.

2. De sammenlignende undersøgelser tjener til at harmonisere de tekniske godkendelsesmetoder og til at undersøge, om de betingelser, som dette frø skal opfylde, er overholdt.

3. Kommissionen fastsætter efter artikel 28, stk. 2, de bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af de sammenlignende prøver og analyser. Kommissionen underretter den komité, der er omhandlet i artikel 28, stk. 1, om den tekniske tilrettelægning af prøverne og analyserne samt resultaterne heraf.

4. Fællesskabet kan yde et finansielt bidrag til gennemførelse af de i stk. 1 og 2 omhandlede prøver og analyser.

Det finansielle bidrag kan ikke overstige de årlige bevilninger, der vedtages af budgetmyndigheden.

5. De prøver og analyser, der kan omfattes af et finansielt EF-bidrag, og de nærmere regler for ydelsen af det finansielle bidrag fastsættes efter proceduren i artikel 28, stk. 2.

6. De prøver og analyser, som er omhandlet i stk. 1 og 2, må kun udføres af statslige myndigheder eller juridiske personer, der handler under statens ansvar.«

8) Artikel 43 i direktiv 2002/55/EF affattes således:

»Artikel 43

1. Sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser foretages inden for Fællesskabet for at efterkontrollere stikprøver af grøntsagsfrø, der markedsføres i henhold til dette direktivs bestemmelser, uanset om disse er præceptive eller deklatoriske. De sammenlignende prøver og analyser kan omfatte følgende:

- frø, der er høstet i tredjelande
- frø, der er egnet til økologisk landbrug
- frø, der afsættes i forbindelse med bevarelse in situ og bæredygtig udnyttelse af plantegenetiske ressourcer.

2. De sammenlignende prøver og analyser tjener til at harmonisere de tekniske godkendelsesmetoder og til at undersøge, om de betingelser, som dette frø skal opfylde, er overholdt.

3. Kommissionen fastsætter efter artikel 46, stk. 2, de bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af de sammenlignende prøver og analyser. Kommissionen underretter den komité, der er omhandlet i artikel 46, stk. 1, om den tekniske tilrettelægning af prøverne og analyserne samt resultaterne heraf.

4. Fællesskabet kan yde et finansielt bidrag til gennemførelse af de i stk. 1 og 2 omhandlede prøver og analyser.

Det finansielle bidrag kan ikke overstige de årlige bevilninger, der vedtages af budgetmyndigheden.

5. De prøver og analyser, der kan omfattes af et finansielt EF-bidrag, og de nærmere regler for ydelsen af det finansielle bidrag fastsættes efter proceduren i artikel 46, stk. 2.

6. De prøver og analyser, som er omhandlet i stk. 1 og 2, må kun udføres af statslige myndigheder eller juridiske personer, der handler under statens ansvar.«

9) Artikel 20 i direktiv 2002/56/EF affattes således:

»Artikel 20

1. Sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser foretages inden for Fællesskabet for at efterkontrollere stikprøver af læggekartofler, der markedsføres i henhold til dette direktivs bestemmelser, uanset om disse er præceptive eller deklatoriske, herunder bestemmelserne om plantesundhed. De sammenlignende prøver og analyser kan omfatte følgende:

- læggekartofler, der er høstet i tredjelande
- læggekartofler, der er egnet til økologisk landbrug
- læggekartofler, der afsættes i forbindelse med foranstaltninger til bevarelse af den genetiske diversitet.

2. De sammenlignende undersøgelser tjener til at harmonisere de tekniske godkendelsesmetoder og til at undersøge, om de betingelser, som disse læggekartofler skal opfylde, er overholdt.

3. Kommissionen fastsætter efter artikel 25, stk. 2, de bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af de sammenlignende prøver og analyser. Kommissionen underretter den komité, der er omhandlet i artikel 25, stk. 1, om den tekniske tilrettelægning af prøverne og analyserne samt resultaterne heraf. Opstår der problemer af plantesundhedsmæssig art, underretter Kommissionen Den Stående Komité for Plantesundhed.

4. Fællesskabet kan yde et finansielt bidrag til gennemførelse af de i stk. 1 og 2 omhandlede prøver og analyser.

Det finansielle bidrag kan ikke overstige de årlige bevilninger, der vedtages af budgetmyndigheden.

5. De prøver og analyser, der kan omfattes af et finansielt EF-bidrag, og de nærmere regler for ydelsen af det finansielle bidrag fastsættes efter proceduren i artikel 25, stk. 2.

6. De prøver og analyser, som er omhandlet i stk. 1 og 2, må kun udføres af statslige myndigheder eller juridiske personer, der handler under statens ansvar.

7. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 25, stk. 2, helt eller delvis forbyde afsætning af læggekartofler høstet i et bestemt område i Fællesskabet, såfremt materiale fremavlet af officielt udtagne prøver i basislæggekartofler eller certificerede læggekartofler, der er høstet i det pågældende område og dyrket på en eller flere fællesskabskontrolmarker, i tre på hinanden følgende år har afvejet betydeligt fra mindstekravene i bilag I, punkt 1, litra c), punkt 2, litra c), og punkt 3 og 4.

8. Foranstaltninger, der træffes efter stk. 7, ophæves af Kommissionen, så snart det med tilstrækkelig sikkerhed er godtgjort, at basislæggekartofler og certificerede læggekartofler, der er høstet i det pågældende område i Fællesskabet, for fremtiden vil opfylde de mindstekrav, der er omhandlet i stk. 7.«

10) Artikel 23 i direktiv 2002/57/EF affattes således:

»Artikel 23

1. Sammenlignende fællesskabsprøver og -analyser foretages inden for Fællesskabet for at efterkontrollere stikprøver af frø af olie- og spindplanter, der markedsføres i henhold til dette direktivs bestemmelser, uanset om disse er præceptive eller deklatoriske. De sammenlignende prøver og analyser kan omfatte følgende:

- frø, der er høstet i tredjelande
- frø, der er egnet til økologisk landbrug
- frø, der afsættes i forbindelse med bevarelse in situ og bæredygtig udnyttelse af plantegenetiske ressourcer.

2. De sammenlignende prøver og analyser tjener til at harmonisere de tekniske godkendelsesmetoder og til at undersøge, om de betingelser, som dette frø skal opfylde, er overholdt.

3. Kommissionen fastsætter efter artikel 25, stk. 2, de bestemmelser, der er nødvendige til gennemførelsen af de sammenlignende prøver og analyser. Kommissionen underretter den komité, der er omhandlet i artikel 25, stk. 1, om den tekniske tilrettelægning af prøverne og analyserne samt resultaterne heraf.

4. Fællesskabet kan yde et finansielt bidrag til gennemførelse af de i stk. 1 og 2 omhandlede prøver og analyser.

Det finansielle bidrag kan ikke overstige de årlige bevilninger, der vedtages af budgetmyndigheden.

5. De prøver og analyser, der kan omfattes af et finansielt EF-bidrag, og de nærmere regler for ydelsen af det finansielle bidrag fastsættes efter proceduren i artikel 25, stk. 2.

6. De prøver og analyser, som er omhandlet i stk. 1 og 2, må kun udføres af statslige myndigheder eller juridiske personer, der handler under statens ansvar.«

#### Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 10. oktober 2003. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

#### Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

#### Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 18. juni 2003.

På Rådets vegne

G. DRYS

Formand

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 3. juni 2003

om et uforholdsmæssigt stort underskud i Frankrig — anvendelse af artikel 104, stk. 6, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

(2003/487/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 104, stk. 6,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen efter traktatens artikel 104, stk. 6,

under henvisning til Frankrigs bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I tredje fase af Den Økonomiske og Monetære Union (ØMU) skal medlemsstaterne i henhold til traktatens artikel 104 undgå uforholdsmæssigt store offentlige underskud.
- (2) Stabilitets- og vækstpagten er baseret på målsætningen om sunde offentlige finanser som et middel til at styrke forudsætningerne for prisstabilitet og en stærk og vedblivende vækst, som fører til øget beskæftigelse.
- (3) Resolutionen om stabilitets- og vækstpagten fra Det Europæiske Råd i Amsterdam den 17. juni 1997<sup>(1)</sup> opfordrer højtideligt alle parter, dvs. medlemsstaterne, Rådet og Kommissionen, til at gennemføre traktaten og stabilitets- og vækstpagten strengt og rettidigt.
- (4) Det fastsættes i proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud efter artikel 104, at der træffes en beslutning om, hvorvidt der foreligger et uforholdsmæssigt stort underskud. Protokollen om proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, der er knyttet til traktaten som bilag, indeholder yderligere bestemmelser om gennemførelsen af proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud. Rådets forordning (EF) nr. 3605/93<sup>(2)</sup>, indeholder detaljerede regler og definitioner med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i denne protokol.

- (5) Traktatens artikel 104, stk. 5, fastsætter, at Kommissionen skal afgive en udtalelse til Rådet, hvis den finder, at der er eller kan opstå et uforholdsmæssigt stort underskud i en medlemsstat. Kommissionen afgav en sådan udtalelse om Frankrig til Rådet den 7. maj 2003. Følgende fremgår af udtalelsen:

— Efter Kommissionens offentliggørelse af de første indberetninger vedrørende underskud og gæld i 2002, der viste, at det offentlige underskud i Frankrig udgjorde 3,1 % af BNP det år, vedtog Kommissionen den 2. april 2003 en rapport om Frankrig i henhold til traktatens artikel 104, stk. 3, der tager hensyn til alle relevante faktorer.

— I overensstemmelse med traktatens artikel 104, stk. 4, har Det Økonomiske og Finansielle Udvalg afgivet udtalelse om Kommissionens rapport.

— Kommissionen finder, at der foreligger et uforholdsmæssigt stort underskud i Frankrig.

- (6) Traktatens artikel 104, stk. 6, fastsætter, at Rådet skal tage hensyn til de bemærkninger, som den pågældende medlemsstat måtte ønske at fremsætte, inden det efter en generel vurdering fastslår, om der foreligger et uforholdsmæssigt stort underskud.

- (7) Den generelle vurdering fører til følgende konklusioner: Det offentlige underskud i Frankrig udgjorde 3,1 % af BNP i 2002. Skønt budgetudviklingen er blevet påvirket i negativ retning af en fortsat svag økonomisk aktivitet, skyldes det offentlige underskuds overskridelse af referenceværdien på 3 % af BNP ikke usædvanlige begivenheder, som de franske myndigheder ikke selv er herre over, jf. traktaten, eller et alvorligt økonomisk tilbageslag. Ifølge Kommissionens beregninger skyldes stigningen i det offentlige underskud i 2002 hovedsagelig

<sup>(1)</sup> EFT C 236 af 2.8.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 332 af 31.12.1993, s. 7. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 351/2002 (EFT L 55 af 26.2.2002, s. 23).

en forværring af den konjunkturkorrigerede budgetsaldo. Overskridelsen af tærsklen på 3 % af BNP i 2002 hænger også sammen med den vending i budgetkonsolideringsprocessen, der har fundet sted siden 1999, og der er næppe tale om et midlertidigt fænomen. Ifølge de franske myndigheder og Kommissionens prognoser fra foråret 2003 vil det offentlige underskud også ligge over 3 % af BNP i 2003. Endelig vil gældskvoten stige yderligere og med stor sandsynlighed overskride referenceværdien på 60 % af BNP i 2003 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Det fastslås efter en generel vurdering, at der foreligger et uforholdsmæssigt stort underskud i Frankrig.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Luxembourg, den 3. juni 2003.

*På Rådets vegne*  
N. CHRISTODOULAKIS  
*Formand*

---



## RÅDETS HENSTILLING

af 18. juni 2003

## om forebyggelse og reduktion af helbredsskader forbundet med narkotikamisbrug

(2003/488/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 152, stk. 4, andet afsnit,

som henviser til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

som henviser til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

som henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>,

som henviser til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(4)</sup>, og

som tager følgende i betragtning:

(1) Ifølge traktatens artikel 3, stk. 1, litra p), skal Fællesskabets virke indebære bidrag til opnåelse af et højt sundhedsbeskyttelsesniveau. Traktatens artikel 152, stk. 1, tredje afsnit, hjemler desuden en indsats for at begrænse narkotikarelaterede helbredsskader, herunder oplysning og forebyggelse.

(2) Det Europæiske Råd udtrykte på mødet i Helsingfors den 10.-11. december 1999 sin støtte til EU's narkotikastrategi (2000-2004), som dækker alle EU's narkotikarelaterede aktiviteter og opstiller en række hovedmål. Disse mål går bl.a. ud på i løbet af fem år at opnå en betydelig reduktion af narkotikarelaterede helbredsskader (hiv, hepatitis B og C, tuberkulose etc.) og af antallet af narkotikarelaterede dødsfald.

(3) På mødet i Santa Maria da Feira den 19.-20. juni 2000 godkendte Det Europæiske Råd EU's narkotikahandlingsplan (2000-2004) som et vigtigt instrument for udmøntning af EU's narkotikastrategi (2000-2004) i konkrete handlinger, der resulterer i en effektiv integreret og tværfaglig løsning på narkotikaproblemet.

(4) I sin meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om Den Europæiske Unions handlingsplan for bekæmpelse af narkotikamisbrug (2000-2004) argumenterede Kommissionen for, at den bedste strategi vil være en helhedsstrategi, som dækker alle områder af forebyggelsen af narkotikamisbrug, fra advarsler mod at begynde et misbrug til begrænsning af misbrugets negative helbredsmæssige og sociale konsekvenser.

(5) Europa-Parlamentet glædede sig i sin beslutning om ovennævnte meddelelse over målet om at mindske dødeligheden blandt narkomaner og anmodede EU og medlemsstaterne om at fremme og udvikle politikker for skadesreduktion uden dermed at hindre de enkelte medlemsstater i at gennemføre foranstaltninger og forsøg på dette område.

(6) EF-handlingsprogrammet vedrørende forebyggelse af narkotikamisbrug som led i indsatsen inden for folkesundhed og EF-handlingsprogrammet vedrørende forebyggelse af aids og visse andre smitsomme sygdomme som led i indsatsen inden for folkesundhed har støttet projekter, som har til formål at forebygge og reducere de risici, der er forbundet med narkotikamisbrug, navnlig ved at tilskynde til samarbejde mellem medlemsstaterne og ved at støtte medlemsstaternes indsats og fremme samordningen mellem deres politikker og programmer. Begge handlingsprogrammer har bidraget til at forbedre oplysningen og uddannelsen af især unge og særligt sårbare grupper med henblik på at forebygge narkotikamisbrug og dermed forbundne risici.

(7) Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om vedtagelse af et program for Fællesskabets indsats inden for folkesundheden (2003-2008) omhandler fremme af strategier og foranstaltninger vedrørende narkotikamisbrug som en af de vigtige livsstilsrelaterede sundhedsdeterminanter.

(8) Ifølge forskningen berører den narkotikamisbrugsrelaterede sygelighed og dødelighed et anseeligt antal europæiske borgere, og helbredsskader forbundet med narkotikamisbrug er derfor et væsentligt problem for folkesundheden.

(9) I overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet kan nye foranstaltninger på et område, som ikke hører ind under Fællesskabets enekompetence, som f.eks. forebyggelse og reduktion af risici forbundet med narkotikamisbrug, kun træffes af Fællesskabet, hvis målene for den påtænkte handling på grund af dennes omfang eller virkninger bedre kan gennemføres af Fællesskabet end af medlemsstaterne. Forebyggelse og reduktion af risici forbundet med narkotikamisbrug kan ikke afgrænses til et bestemt geografisk område eller en bestemt medlemsstat, og der er derfor behov for samordning på fællesskabsplan.

(10) Der bør fastsættes bestemmelser om aflæggelse af rapport på nationalt plan og på fællesskabsplan for at overvåge, hvilke foranstaltninger medlemsstaterne træffer på dette område, hvilke resultater der opnås, og hvordan denne henstilling er blevet gennemført.

(11) Den vigtigste foranstaltning til reduktion af de med narkotikamisbruget forbundne risici er at forebygge selve misbruget,

<sup>(1)</sup> Forslag af 17.5.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> Udtalelse afgivet den 13.2.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(3)</sup> EUT C 61 af 13.2.2003, s. 189.

<sup>(4)</sup> EUT C 73 af 26.3.2003, s. 5.

## HENSTILLER:

- 1) at medlemsstaterne for at sikre et højt sundhedsbeskyttelsesniveau sætter sig som mål på folkesundhedsområdet at forebygge narkotikamisbrug og reducere de dermed forbundne risici samt at udvikle og implementere dertil svarende helhedsstrategier
  - 2) at medlemsstaterne for at opnå en betydelig reduktion af narkotikarelaterede helbredsskader (hiv, hepatitis B og C, tuberkulose etc.) og af antallet af narkotikarelaterede dødsfald sørger for, at der som en integrerende del af deres overordnede politik for forebyggelse og behandling af narkotikamisbrug tilbydes et udvalg af forskellige tjenester og faciliteter, navnlig med henblik på risikoreduktion; i denne sammenhæng bør medlemsstaterne under hensyntagen til, at det generelle mål i første række er at forhindre narkotikamisbrug:
    - 1) informere og rådgive stofmisbrugere for at fremme risikoreduktion og gøre det lettere for misbrugerne at bruge de relevante tjenester
    - 2) informere lokalsamfund og pårørende og sætte disse i stand til at involvere sig i indsatsen for at forebygge og reducere de med narkotikamisbrug forbundne helbredsrisici
    - 3) gøre opsøgende arbejde til en del af de nationale narkotikaforanstaltninger på social- og sundhedsområdet og støtte passende oplæring i opsøgende arbejde og udvikling af arbejdsnormer og -metoder, idet opsøgende arbejde defineres som en indsats rettet mod lokalsamfundet, der gennemføres for at skabe kontakt til enkeltpersoner eller kredse inden for bestemte målgrupper, som ikke effektivt kontaktes eller nås via de bestående tjenester eller de traditionelle sundhedsuddannelseskana-ler
    - 4) når det er relevant, tilskynde til, at ligestillede og frivillige involveres og oplæres i opsøgende arbejde, herunder foranstaltninger, der kan reducere antallet af narkotikarelaterede dødsfald, samt førstehjælp og hurtig inddragelse af alarmtjenesterne
    - 5) fremme netværk og samarbejde mellem organer, der er involveret i opsøgende arbejde, så der skabes kontinuitet, og brugerne får bedre adgang til disse tjenester
    - 6) afhængig af den enkelte stofmisbrugers individuelle behov tilbyde såvel narkotikafri behandling som hensigtsmæssig substitutionsbehandling suppleret med passende psyko- social støtte og rehabilitering, idet man i denne forbindelse skal være opmærksom på, at der bør findes et bredt udvalg af forskellige behandlingstilbud til stofmisbrugerne
    - 7) træffe foranstaltninger for at forebygge ulovlig anvendelse af substitutionsstofferne, men samtidig sikre passende adgang til behandling
  - 8) overveje at give stofmisbrugere i fængslerne adgang til tjenester svarende til dem, der stilles til rådighed for stofmisbrugere uden for fængslerne, på en måde, der ikke skader de vedvarende, overordnede bestræbelser på at holde narkotika ude af fængslerne
  - 9) tilskynde til, at stiknarkomaner og deres nærmeste sociale netværk vaccineres mod hepatitis B og omfattes af forebyggende foranstaltninger mod hiv, hepatitis B og C, tuberkulose og seksuelt overførte sygdomme samt tilbydes passende screening for alle ovennævnte sygdomme, og træffe de relevante lægelige foranstaltninger
  - 10) hvor der er behov for det, tilbyde adgang til uddeling af kondomer og injektionsmateriel og også til programmer og steder for bytning af injektionsmateriel.
  - 11) sikre, at alarmtjenesterne er uddannet til og udstyret til at håndtere tilfælde af overdosis
  - 12) fremme passende koordinering mellem sundhedspleje — herunder psykisk sundhedspleje — og socialforsorg og specialiserede tiltag i forbindelse med risikoreduktion
  - 13) støtte videreuddannelse, der giver fagfolk med ansvar for forebyggelse og reduktion af helbredsrisici forbundet med narkotikamisbrug et anerkendt kvalifikationsbevis
- 3) at medlemsstaterne med henblik på at udvikle passende evalueringsmetoder, der skal øge virkningen og effektiviteten af forebyggelsen af narkotikamisbrug og reduktionen af de dermed forbundne helbredsrisici, overvejer:
    - 1) at bruge videnskabeligt dokumenteret effektivitet som hovedkriterium, når der skal vælges interventionsmåde
    - 2) at støtte inddragelsen af behovsanalyser i den indledende fase af ethvert program
    - 3) at udvikle og implementere passende evalueringsregler for alle programmer til forebyggelse af narkotikamisbrug og alle risikoreduktionsprogrammer
    - 4) at opstille og indføre kvalitetskriterier for evaluering, der bygger på anbefalingerne fra Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (EONN)
    - 5) at tilrettelægge standardiseret indsamling og formidling af data i overensstemmelse med EONN's anbefalinger via de nationale Reitox-kontaktpunkter
    - 6) at udnytte evalueringsresultaterne effektivt til at justere og udvikle foranstaltninger til forebyggelse af narkotikamisbrug
    - 7) at indføre evalueringskurser på forskellige niveauer og for forskellige målgrupper
    - 8) at indføre nyskabende metoder, som gør det muligt at inddrage alle aktører og interessenter i evalueringen for derved at øge accepten af evaluering
    - 9) i samarbejde med Kommissionen at tilskynde til udveksling af programresultater, færdigheder og erfaringer internt i EU og med tredjelande, navnlig kandidatlandene

- 4) at medlemsstaterne aflægger rapport til Kommissionen om gennemførelsen af denne henstilling inden to år efter vedtagelsen og derefter efter anmodning fra Kommissionen med henblik på at bidrage til opfølgningen af denne henstilling på fællesskabsplan og til relevant handling inden for rammerne af EU's narkotikahandlingsplan

OPFORDRER Kommissionen til:

- at samarbejde med Europarådets Pompidou-Gruppe, Verdenssundhedsorganisationen (WHO), De Forenede Nationers Internationale Narkotikakontrolprogram og andre relevante internationale organisationer, som er aktive på dette område
- at udarbejde en rapport i overensstemmelse med EU's narkotikahandlingsplan og med teknisk bistand fra EONN med henblik på at revidere og ajourføre denne henstilling på grundlag af de oplysninger, som medlemsstaterne sender til Kommissionen og til EONN, og de nyeste videnskabelige data og udtalelser.

Udfærdiget i Luxembourg, den 18. juni 2003.

*På Rådets vegne*

G. DRYS

*Formand*

---